

Tennis, dé sport van 2021!



SIMPELVELD - Tennis zit in de lift, in 2020 heeft landelijk een bijzonder groot aantal nieuwe leden de weg gevonden naar de tennisbaan. Het is dé sport bij uitstek in deze bijzondere tijd van maatregelen. Gedurende de geldende maatregelen was tennis vaak gewoon mogelijk, al zij het soms met een beperkt aantal

mensen op de tennisbaan en in achtneming van anderhalve meter afstand. Ook TC Bocholtz en TVSimpelveld hebben het afgelopen jaar deze trend ervaren. Nieuwe leden ontdekten de sport. Hoewel de clubhuizen dicht waren, waren er op de tennisbaan een mooi aantal leden terug te vinden.

Beide clubs spreken dan ook van een bijzonder jaar en verheugen zich op het nieuwe buitenseizoen dat bijna gaat beginnen. Eind maart start voor beide clubs het nieuwe buitenseizoen, waar ieder zich op zijn eigen manier voor zijn eigen leden op voorbereid. Bij TC Bocholtz maken leden gebruik van all weather banen, bij TVSimpelveld spelen de leden op gravelbanen. Toch verbindt beide clubs een bijzonderheid, namelijk de liefde voor de sport. Waarbij de focus in 2021 ligt op een verdere groei van het aantal leden! Voor nieuwe leden is het vaak raadzaam om te starten met lessen in combinatie met een lidmaatschap van de club. Zowel TVS als TC

Bocholtz werken samen met ervaren trainers, die nieuwe leden graag een goede basistechniek leren. Wil jij ook kennismaken met tennissen? Kijk op de achterpagina van de Troebadoer voor meer informatie!



Verenigingsdag Fanfare Eendracht Huls-Simpelveld

HULS - Paasmaandag, normaal gesproken de verenigingsdag van koninklijk erkende Fanfare Eendracht. Normaal... maar nu voor de 2e keer op rij niet. De insignes en oorkondes van onze jubilarissen van 2020 liggen nog in de kluis en daar komen dit jaar de

insignes van de nieuwe jubilarissen bij. Waren de verwachtingen vorig jaar nog hoog gespannen en waren alle voorbereidingen getroffen, dit jaar hoefden we het niet eens te hopen dat het doorgang kan vinden; een afspraak om de jubilarissen van dit jaar

op de foto te krijgen stellen we nog even uit.

Voor de jubilarissen is dit uiteraard een teleurstelling, vooral als je bedenkt dat onze erevoorzitter – dhr. Jan Jacobs – vorig jaar maar liefst 80 jaar bij onze

vereniging was. We zouden hem op gepaste wijze eren zodra het mogelijk werd maar zoals men allemaal weet waren en zijn er nog geen grote samenkomsten mogelijk. Gelukkig is onze erevoorzitter nog steeds in redelijk

Lees verder op pagina 3 >



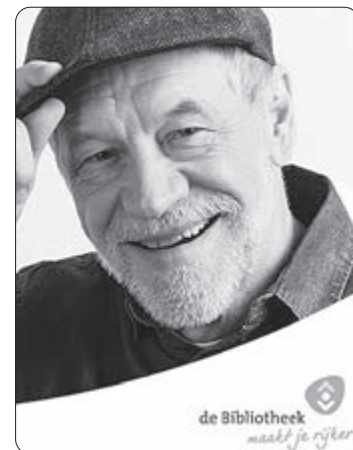
Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. Plaatsing wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.

3 voor **5,50**

		3					6	
			5		1			2
	7		8					
3						1		4
4		6						9
					5		8	
5			9		3			
	1					7		

+1,-

Interesse? Kijk dan voor meer informatie en het volledige profiel op www.bibliotheekkerkrade.nl/vacatures



(denk dan aan overmaking
verschuldigde bedrag)



Tore Mennens
FYSIO- MANUELE THERAPIE

www.toremennens.nl

Pastoor Neujeanstraat 4
6351 GK Bocholtz
Tel. 045-5446388
Email. info@toremennens.nl

Vervolg van pagina 1: fanfare Eendracht

goede gezondheid en zullen wij hem eren zodra het weer mogelijk is.

Ook hadden we 2 gouden muzikanten, elders begonnen maar hun plekje gevonden binnen onze vereniging. Het zijn de heren Maurice Florax (euphonium) en Jacques Mohr (melodisch slagwerk). Dhr. Maurice Brouns (bugle) wilde vorig jaar graag zijn 40-jarig jubileum vieren maar ook hij zag het feestje aan zijn neus voorbij gaan, net zoals de gebroeders Bastiaan en Wouter Eichhorst, zij waren 12,5 jaar lid van de fanfare. De statiefoto van de jubilarissen van afgelopen jaar bleef op de planken

liggen maar we zullen deze toch maar plaatsen.

Dit jaar komen er nog 2 jubilarissen bij: onze penningmeester dhr. Frans Voragen, die zijn 40-jarig jubileum (40 jaar lang heeft hij de kas uitstekend beheerd) hoopte te vieren en Sanne Brouns, die nu eigenlijk met haar 12,5 jarig jubileum naast -haar vader Maurice wilde staan. Ook voor hun gaat het niet door.

U begrijpt, zodra het weer mogelijk is heeft de fanfare nog een feestje voor de boeg en zullen alle jubilarissen, zowel die van vorige jaar als van dit jaar, hun welverdiende insignes opgespeld krijgen en worden ze in het zonnetje

gezet, en zal Herman Bouwens (@Foto Kaldenbach) ervoor zorgen dat alle jubilarissen hun herinneringsfoto krijgen. Uiteraard hopen we dat er hier een feestje

lijke mis aan vooraf kan gaan. Dit jaar dus helaas geen paasmis zoals u dat van ons gewend bent maar wel de allerbeste paaswensen en hopelijk tot heel snel.



J. Kicken
Goudsmid - Juwelier
Dorpstraat 8 Simpelveld - 045 5444193



Paasaanbieding

10% korting op de gehele collectie.

andere acties uitgesloten!

kom veilig winkelen en maak een afspraak
telefonisch of via WhatsApp (045-5444193)

40% korting op NOMINATION schakels

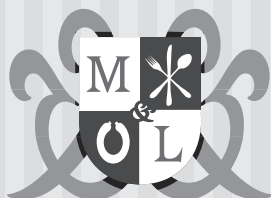
50% korting op Quoins en Mi-Moneda

50% korting op Obaku horloges

50% korting op M en M horloges

50% korting op diverse Melano sieraden

www.juwelierkicken.nl



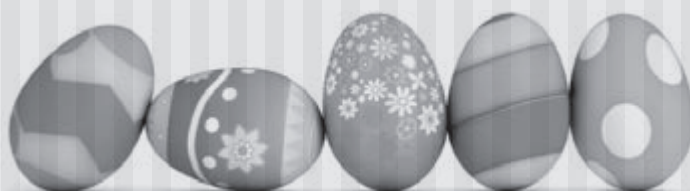
Meggie & Loek

SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ

Dorpstraat 16 - Simpelveld
telefoon 045 5441225

www.slagerijmeggieenloek.nl

geldig t/m a.s. zaterdag



Woensdag gehaktdag: 500 gr. gehakt & 500 gr. braadworst €7,85

Kalfs entrecote met truffelsaus..... 100 gr. €2,98

3 Malse bief met peperroomsaus voor €8,65

Italiaanse filetrollade 100 gr. €1,95

Runderpoulet..... 500 gr. €7,25

Varkenshaas in honingmosterdsaus 100 gr. €1,85

Tete de veau 500 gr. €6,85

Kipragout 500 gr. met 2 pasteibakjes €7,55

Asperge quiche per stuk €2,75

Pasta in zalm safraansaus 100 gr. €1,55

Koude schotel 500 gr. €5,75

Paas salade 100 gr. €1,45

Kalfsvitello 100 gr. €2,98

Voor heerlijk Paasmenu kijk op facebook of op onze website.

Paashaas pakkertje:

100 gr. rosbief / 100 gr. achterham / 100 gr. fricandeau

per 100 gr. €1.98

zetfouten voorbehouden

SHOKO

TAKE AWAY



TELEFONISCH BESTELLEN

045 751 05 53



BESTELLEN VIA WHATSAPP

06 51 03 71 11

* Bestellen en afhalen kan iedere dag vanaf 11.30 tot 19.30 uur op de Markt 2 in Simpelveld.

*Bestellingen via WhatsApp worden pas goed verwerkt als u van ons een **bestelbevestiging** heeft gekregen.

Shoko Paasbrunchbox

- * diverse broodsoorten
- * beleg; -jong belegen kaas
 - komijnekaas
 - schouderham
 - kipfilet
 - salami
- * roomboter en zoetwaren
- * Italiaanse tomatensoep
- * kippenragout met pasteibakje
- * gekleurd Paasei
- * verse jus d' Orange
- * vruchtenyoghurt
- * chocolademousse

9.00 uur
tot 13.00 uur
€15,- p.p.

**Leuk in
combinatie!**

SPARKLING BOX

€12,50
PER BOX

- * FLESJE PROSECCO (0,375L)
- * PORTIE GEROOKTE ZALM
- * BAKJE VERS FRUIT
- * STUK BROWNIE
- * GEKLEURD PAASEI

Elke dag geopend van 11.30 - 19.30 uur!

IS WARM !!!

3. Ready to Ea(s)ter

Paasmenu 2021

Carpaccio van rund met truffelcreme
of
Gerookte zalm met kappertjes, olijven
en rucola
of
Parmaham met meloen

Biefstukjes (ossenhaas) met
pepersaus
of
Zalmfilet met dilleroomsaus
of
Duet van kipfilet en varkenshaas met
champignonroomsaus

Panna cotta met rode vruchten
of
Luchtige chocolademousse
of
Huisgemaakte tiramisu

Vanaf
16.00 uur
€29,95
p.p.

2. Easter Italian Box

13.00 uur
tot 16.00 uur
€18,50
p.p.

- Italiaanse tomatensoep
- antipasti
- brood met kruidenboter
- tomaat met mozzarella
- koude pastasalade met tonijn
- penne Arrabbiata (opwarmen)
- huisgemaakte tiramisu

Sandwich only

Zonder slagarnituur

Italiaanse bol

Jong belegen kaas € 3,95
met Philadelphia kruidencreme

Mozzarella, tomaat en olijven € 5,50

Huisgemaakte tonijnsalade € 5,95

3 Kaaskroketten € 6,25

2 Rundvleeskroketten € 7,75

Rundercarpaccio € 7,50
met truffelmayonaise, rucola en parmezaanse kaas

Focaccia uit de oven

Club Shoko € 9,50

Ham en kaas € 4,50

Ham, kaas en ananas € 5,50

Tomaat, mozzarella en pesto € 6,50

Brie bacon en honing € 6,95

Pikante kip, kaas en ananas € 7,25

Lunch

Crispy Chicken Burger € 10,95
Kip in krokant jasje, geserveerd met coleslaw en frites

Chicken yellow curry wok € 13,95
Reepjes kipfilet in gele currysaus, met bamboescheuten, courgette, wortel en champignons, geserveerd met rijst

Saté van verse kipfilet € 16,75
In een oosterse marinade, met kroepoek, atjar en krokante uitjes geserveerd met frites of rijst

Shoko kids € 2,50
* Mits gerecht v.a. 15,- erbij!

Speciaal voor onze jonge gasten!
(enkel kinderen tot 12 jaar)
met ketchup, mayonaise en appelmoes

Kipnuggets met frites € 6,25

Frikandel met frites € 6,25

Kroket met frites € 6,25

Kipschnitzel met frites € 6,25

Soepen

Geserveerd met brood

Tomatensoep € 4,50

Uiensoep € 5,75

Goulashsoep € 6,50

Vissoep € 7,95

Voorgerechten

geserveerd met brood

Italiaanse bol met kruidenboter € 2,50

Tomaat en mozzarella € 6,50

Scampi (6 st.) Oosterse € 8,95

Carpaccio van rund € 9,95

Met parmezaanse kaas, pijnboompitten en rucola

Salades

Geserveerd met brood

Lardon € 12,95

Gebakken spekjes, champignons en ui

Caesar salade € 13,50

Kip, spek, ei en Romeinse salades

Kipfilet met pikante saus € 13,50

Cashewnoten en ananas

Griekse salade € 13,50

Feta, tomaten, rode ui en olijven

Scampi in knoflookolie € 17,50

En scampi in krokant jasje

Pasta's

geserveerd met brood

Penne Arrabbiata € 11,50

Groentemix in pikante tomatensaus

Penne Carbonara € 12,75

Gebakken spekjes, room en Parmezaanse kaas

Penne Salmone € 13,95

Zalm, room, groene asperges, spinazie en tomaat

Penne Pollo € 13,95

Groentemix in tomatensaus met kip

Pasta SHOKO € 16,95

Penne met scampi, bacon, zongedroogde tomaatjes en spinazie

Hoofdgerechten

Alle gerechten worden geserveerd met een luxe groenten garnituur en frites. De sauzen zijn bij ons in de prijs inbegrepen.

Vlees

Kipfilet € 16,50

Met champignonroomsaus

Beenham € 16,75

Met pepersaus

Schnitzel € 16,95

Met stroganoffsaus

SHOKO ribs € 19,50

Platte ribben, geserveerd met frisse salade en koolsla

Biefstukspiesjes (ossenhaas) € 20,95

Met pepersaus

Vlees met vis € 22,95

Biefstukspies (ossenhaas) met scampi en kruidenboter

Vis

Zalmfilet € 19,75

Met dilleroomsaus

Zeebaarsfilet € 21,95

Met citroen en kappertjes

Scampi (10 st.) € 21,95

Supplement

Frisse groene salade € 4,50

Desserts

Dame Blanche € 4,50

4 Bollen vanille-ijs met chocoladesaus

Zachte chocolademousse € 4,50

Panna cotta € 4,50

Met rode vruchten

Huisgemaakte tiramisu € 4,50

New York lemon cheesecake € 4,50

Met lemoncurd

SHOKO
TAKE AWAY



TELEFONISCH BESTELLEN

045 751 05 53



BESTELLEN VIA WHATSAPP

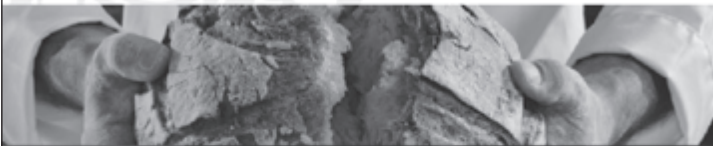
06 51 03 71 11

* Bestellen en afhalen kan iedere dag vanaf 11.30 tot 19.30 uur op de Markt 2 in Simpelveld.

*Bestellingen via WhatsApp worden pas goed verwerkt als u van ons een **bestelbevestiging** heeft gekregen.

brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen



Aanbieding week 13 Proef en beleef het echte ambacht

Ook dit jaar vieren we Pasen helaas anders dan normaal, we maken het thuis gezellig en hopen op betere tijden voor allemaal! Samen genieten van een smaakvol ontbijt of brunch, of misschien iemand verrassen met iets lekkers aan huis, kijk snel op www.bakkerijdreessen.nl voor onze PAASBESTELLIJST met een ruim assortiment aan brood(jes) en banket.....♥♥♥

WIJ WENSEN U FIJNE PAASDAGEN!
DINSDAG NA PASEN ZIJN WIJ GESLOTEN!

Wilhelminastraat 27 | Bochtoltz | T 045-5441298 | E mail@bakkerijdreessen.nl

VAESSEN

Party & Catering

Onze
aanbiedingen:
t/m
zaterdag a.s.

wo. aanbiedingen	do. / vr. / za. aanbiedingen
Slavinken 500 gr. € 4.50	VERS VLEES
Magere speklapjes 500 gr. € 4.50	Kalfsfricandeau 500 gr. € 14.50
hele week kant & klaar	Malse kogelbiefstuk 100 gr. € 2.45
Kippenragout 500 gr. € 6.75	Varkensfilet 500 gr. € 6.75
Kippilav 500 gr. € 6.75	Souvlaki lapjes 500 gr. € 6.25
Lasagne 500 gr. € 5.75	Mager soepvlees 500 gr. € 6.50
Dinsdag 6 april is onze winkel gesloten!	Soepkip 500 gr. € 2.75
	VLEESWAREN
	Rauwe ham 100 gr. € 2.09
	Gevulde rollade 100 gr. € 1.49
	Mosterd spek 100 gr. € 1.69
	Grillham 100 gr. € 2.55
	Van woensdag t/m vrijdag hebben wij pauze van 12.30 tot 13.30 uur

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bochtoltz Tel. 045 - 544 14 38
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl

VRUGJOAR

Deet ut vrugjoar zienze entree in s hüevelig land
De zörg van dur winkter zet vier daan an dur kant
De blumkes die wer blui an gedder döresjtrüsje
Zient oes wie e kleeje mit e aafgewirkt rüsje
De meiklöksjkes heem bij òs in dur gaat
Zunt dit joar opnuits in hieël sjunne sjtaat
De dennen lofe oes mit lieëte gröng teksjkes
ut gras dat kniespert, graat wie vrouwlütj òp hëksjkes
Vier houwe nog tulpe vuur dur winkter gezat
Die zunt bow òp de eëd mit blòm en mit blad
Kiek noe ens va ing hüegde noa òs Limburgse land
Ziet dat da nit oes wie Brusselse kant ??
Veul lütj wóste nit wat ze zoge
Die houwe da óch de troane in hun oge
Sjtonde lank küet iech kieke wènt boere dunt kroame
Nog òp ing auw maneer hun land dunt bezoame
Vier èase hei nog broeëd en drinke oes tasse
Va alles wat hei òp òs ege land is gewasse
Gidderinge weëd vrundliech knebbelei is gedoa
Vier mòtte tsezame òs mentje werm sjtoa
Òch de vüegeltjes merke dat ut vrugjoar is koame
Die zunt al nerveus mit hön nèske ant kroame
En wie sjun is ut nit in dur vrugge mörge
De meëles die fleute en voet zunt de zörge
Òch vrouwlütj die veule gèt kriebele va binne
Vuur dön geet de tsiet van dur hoespoets beginne
Alles gruit alles bluit en begint oes tse sjisse
Dat herlich gezich dat wèld ginge misse
Dur winkter deë hant vier noe hinger dur ruk
Vier kriege ut vrugjoar noe werm òp bezuk
Went dat alles wèr kunt zoeë wie ut hei sjteet
Wees daan dat dat ziech da aamelde deet
Want óch ut vrugjoar is zoeën herliche tsiet
Die me mer zoeë mer vuur nuus gesjonke kriet

MABIS Juni 1995



VAALS - Afgelopen zaterdag hebben bijna 90 inwoners van de gemeente Vaals (waaronder een kleine 30 kinderen) zwerfafval verzameld tijdens de Landelijke Opschoondag. Het was een succesvolle dag en niet alleen door de stralende zon!



De Landelijke Opschoondag was een groot succes!

Poasje of Oeëstere - 2021

Poasje of Oeëstere,
jans ejaal wie vuur draa zage,
dis joar zal 't zeker anges zieë
en vöal lü zalle druvver klage.
Wie junt vier de daag viere
en wat jeet allenäu jebure,
vanger vier aa mit aier verve
vuur óppen dusj in alle klure.
Losse vier de kinger of
kinkskinger die aier zukke
in alle egke van d'r jaad,
wie dat umme woeëd jemaad
Viere vier dis joar Poasje wie
vier dat van kinksaaf hant jedoa,
mit kirchejank n familieë bezuk,
mit allemoal tsezame èse en drinke
vuur kinger en eldere d'r daag van jeluk.
Van zoeng Poasjdaag is winnieg mieë doa,
jing reze, möbelboulevaar en jesjefter nit óp
Oeëstere viere tsezame i jen kirch likt sjtóp.
De lü verlange werm noa normaal leëve,
vier blieve hofte dat ós dat jouw weëd jejeëve.

Frans Stollman.

Helaas ligt er nog steeds te veel zwerfafval. Gelukkig zijn er velen begaan met de natuur en het milieu en daar zijn wij als gemeente zeer dankbaar voor. Graag tot de volgende opschoonactie! Deelnemende groepen: VFIT, Café Allure, Dance2Bme, VTV Vaals, IVN Vijlen/Vaals, Gemeente Vaals en diverse inwoners van de gemeente.

Wekelijks een uurtje in de buitenlucht?

Wordt bezorg(st)er!

Voor de bezorging van het weekblad in **VAALS** zijn wij op zoek naar jou!

info@weekbladtroebadoer.nl

Paasactie Scouting Sint Lucia Simpelveld

SIMPELVELD - Zoals jullie een aantal weken geleden hebben kunnen lezen zet scouting Sint Lucia de 70-jarige traditie dit jaar, ondanks de nog steeds geldende Corona maatregelen voort. Al



veel mensen hebben een donatie gedaan. Waarvoor wij onze grote dank willen uitspreken. Maar uw steun is natuurlijk nog steeds welkom. Daarom kunt u ook met uw smartphone bijgevoegde QR-code scannen. Daarmee kunt u een donatie doen naar scouting Sint Lucia toe. Deze donatie komt ten goede aan onze Paasactie. Op zaterdagmorgen drie april zal de leiding van scouting Sint Lucia, eventueel samen met enkele kinderen de mandjes Corona proof bezorgen. In samenwerking met de Zonnebloem is er ook dit jaar weer een lijst samengesteld van mensen die een mandje als opfleuring voor de Paasdagen ontvangen. Wij willen iedereen alvast fijne Paasdagen wensen. Blijf gezond.



Ming leefste tant vaa Eeserheij
ziet Sarah

VANAF 1 APRIL ZIJN WIJ WEER GEOPEND!

even
niks
hoeve

Voor een ijsje, wafel of broodje "to go"
Woe t/m zon van 10.00 tot 18.00 uur



HOEVE
SCHOLTISSENHOF

Heiweg 1 - Bocholtz
www.scholtissenhof.nl

Bleijlevens damesmode Simpelveld

Lentekriebels

**OPEN OP
AFSPRAAK**
Bel met de winkel!

Panneslagerstraat 15, Simpelveld, 045 544 24 96

dinsdag t/m vrijdag geopend van 10 - 18 uur
zaterdag van 10 - 17 uur, maandag zijn wij gesloten.

Gratis
parkeren

LEER *gratis* GOLFEN

IN EEN VAN DE MOOISTE CLUBS VAN LIMBURG !

GOLF & COUNTRY CLUB HOENSHUIS BIEDT U DE IDEALE FORMULE:

- 4 maanden tijdelijk lidmaatschap
- 6 uur les, privé of in groep
- toegang tot alle trainingsfaciliteiten en de 5 holes oefenbaan
- beschikking over golfmateriaal tijdens de lessen
- na baanpermissie: toegang tot de 18 holes baan
- als cadeau: uw eerste golfclub !

HET HOENSHUIS 'START TO GOLF' PAKKET | € 395*

* volledig retour indien u hierna Lid (22+) wordt !



START MET GOLF!

Hoensweg 17 • 6367 GN Voerendaal • info@hoenshuis.nl • 045-575 33 00 • www.hoenshuis.nl



Schilderwerken



www.maqu-schilderwerken.nl

Kerkeveld 12,
6351 LA Bocht
Tel.: 045 5445410
GSM: 06-55884297
maqu@kpnplanet.nl

Zuid-Limburg gezamenlijk voor nieuw 'Knopen Lopen-wandeln netwerk'

HEUVELLAND - Vandaag tekenen de zestien Zuid-Limburgse gemeenten in Valkenburg aan de Geul de Samenwerkingsovereenkomst 'Knopen Lopen' voor de aanbesteding van een nieuw wandelnetwerk voor Zuid-Limburg. Uit onderzoek blijkt dat wandelen één van de belangrijkste vrijetijdsbestedingen is. De Provincie Limburg gaf eerder al aan bereid te zijn in het nieuwe netwerk te investeren mits de zestien Zuid-Limburgse gemeenten dat ook deden. Voor de Zuid-Limburgse inwoners en gasten betekent dit dat de gekleurde paaltjesroutes het komende jaar geleidelijk vervangen gaan worden door 'knopen' oftewel nummerbordjes die het mogelijk maken om eigen routes samen te stellen.

Het netwerk van naar verwachting 1.800 kilometer zal aangelegd worden in de driehoek tussen Sittard-Geleen, Vaals en Eijsden-Margraten en zal nauw aansluiten op de reeds bestaande knooppunten-netwerken van Echt-Susteren, de Belgische Voerstreek en het Aachener wald. Ook toekomstige netwerken van Städteregion Aachen en Selfkant zullen in de nabije toekomst aangesloten worden.

Knopen Lopen biedt voordelen voor inwoner, gast en ondernemer

Gedeputeerde Joost van den Akker is verheugd dat de Zuid-Limburgse gemeenten dit project samen op gaan pakken: "Het nieuwe netwerk gaat voor de

Zuid-Limburgse vrijetijdseconomie een enorme boost opleveren. Daarnaast biedt het knopen lopen-systeem alle gelegenheid om toeristische spreiding te creëren en heel Zuid-Limburg te bewandelen. Het sluit ook mooi aan bij de bestaande netwerken elders in de provincie. Vergeet ook niet de bijkomende gezondheidsvoordelen omdat een goede wandelinfrastructuur, bijvoorbeeld vanuit de woonkernen) het laagdrempeliger maakt om te bewegen".

10 Redenen voor een Zuid-Limburgs 'Knopen Lopen-wandeln netwerk'

Het knopen lopen-wandeln netwerk - dat in vele toeristische regio's in Nederland (en België) al geïmplementeerd is - brengt

grote voordelen met zich mee:

1. Gasten kennen het Knopen Lopen van 'thuis' en vragen er naar in Zuid-Limburg.
2. De wandelaar kan eenvoudig een eigen route op maat samenstellen.
3. Er kunnen grensoverschrijdende connecties met de routestructuren naar Echt-Susteren, Noord- en Midden-Limburg, Aken en de Voerstreek gecreëerd worden.
4. Ondernemers kunnen heel eenvoudig arrangementen aanbieden.
5. Eenvoudig digitaal aan te bieden en te promoten.
6. De consument kan zijn persoonlijke 'wandeldichtheid' van de route realiseren.
7. Eenvoudige en nieuwe mogelijkheid tot thematisering.
8. Steden kunnen beter geëquipeerd worden.
9. De verwildering van informatieborden kan tegen gegaan worden.
10. Nationaal kan beter aangesloten worden op partners als Wandelnet en de ANWB.



Auto- en motorrijdschool

Ron Winthagen

OOK BROMFIETS-OPLEIDING!

Tel. 045-5442480 / 06-50268841

Puntelstraat 32a - Simpelveld

www.ronwinthagen.nl

LAMINAAT en PVC Vloeren

Wij komen graag vrijblijvend met stalen bij u thuis. Aarzel niet en bel ons.

D&N Allround tevens uw adres voor

TRAPPENRENOVATIE.

www.dnallround.nl

043-4574916 / 06-46121949

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 045 544 83 83 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2021
week 13

Gemeentehuis gesloten rondom Pasen

In verband met Goede Vrijdag en Paas-
maandag is het gemeentehuis gesloten
op **vrijdag 2 april en maandag 5 april**.
Dinsdag 6 april staan wij om 8.30 uur weer
voor u klaar.

- ▶ Bij ernstige calamiteiten die gevaar ople-
veren en betrekking hebben op open-
bare werken kunt u ons bellen:
06 - 53 50 31 29.

- ▶ Hebt u ondersteuning nodig voor
kinderen tot 18 jaar? Dan kunt u in zeer
dringende situaties bellen met **Crisishulp
Jeugd Zuid-Limburg: 043 - 604 57 77.**

- ▶ Voor dringende situaties rondom volwas-
senen kunt u bellen met De Luisterlijn:
088 - 0767 000.

Alleen op afspraak

In verband met de coronamaatregelen geldt
nog steeds dat u alleen op afspraak in het
gemeentehuis terecht kunt. Er is dus **geen**
vrije inloop.

Op werkdagen kunt u bellen om een af-
spraak te maken: **045 544 83 83.**

Herhaalde oproep aan onze ondernemers

Wat zijn voor uw bedrijf de gevolgen van
de coronacrisis? Wat heeft u nodig om de
crisis het hoofd te bieden? Hoe kunnen wij u
daarbij helpen?

De zestien Zuid-Limburgse gemeenten gaan
samen werken aan een regionaal economisch
herstelplan. Om te achterhalen wat onder-
nemers het hardst nodig hebben, hebben
we gezamenlijk een vragenlijst uitgezet. We
realiseren ons dat u niet zit te wachten op

weer een enquête. Toch hopen we dat u aan
de uitnodiging gehoor geeft en de online vra-
genlijst invult. Want hoe meer respons, hoe
vollediger het beeld en hoe doelgerichter de
ondersteuning kan zijn.

Dus doe mee!

De enquête invullen kan nog steeds. De vra-
genlijst staat online tot en met **29 maart a.s.**
De uitkomsten worden per gemeente én re-
gionaal opgepakt en vormen tevens de input

voor het nationale herstelplan van het Rijk.
U vindt de enquête hier:

<https://nl.surveymonkey.com/r/JYRQLP8>

Wij hopen op een zo groot mogelijke deel-
name aan deze enquête.

Alvast dank voor uw medewerking

Vriendelijke groet,
Burgemeester en Wethouders

▶ Openingstijden klantcontactcentrum *

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur
Woensdagmiddag: 13.30 tot 17.00 uur
Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.
Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden.
Bel voor een afspraak 045 544 83 83.

▶ Wmo-zorgloket *

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht
in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld.
U kunt ook 's morgens telefonisch contact opnemen via telefoonnummer
045 544 83 83.

▶ Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket
www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen
08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088 8 420 420 (lokaal tarief).

▶ Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon 06 – 38 75 75 41 of
jeugdengezin@simpelveld.nl

▶ Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen
over openbare ruimte kunt u bellen: 045 544 83 83.

▶ Meldpunt overlast

Heeft u problemen met bijvoorbeeld geluidsoverlast, jongeren die
overlast veroorzaken of maakt u zich zorgen over de veiligheid in uw
buurt? Bel 045 544 83 83.

Wat doet de gemeente met uw melding?

Onze telefoniste registreert uw melding en leidt deze door naar de
benodigde professionele instantie(s). Deze professionals zorgen voor de
afhandeling van de overlastsituatie.

Spoed? Bel 112

Het meldpunt overlast is geen crisisdienst! Uw meldingen worden pas
op de eerstvolgende werkdag gezien. In geval van spoed moet u dit op
de gebruikelijke manier melden, bijvoorbeeld 112 (voor inzet van politie,
brandweer of ambulance).

*** Vanwege het coronavirus alleen op afspraak te bezoeken**

De Ritterbecher, je kunt hem niet missen



Op de plek waar de N281 kruist met de Bocholtzweg in Simpelveld is donderdag 25 maart een landmark geplaatst in de vorm van een enorme Romeinse Vaas. Deze Ritterbecher is de afronding van een kunstwerk van Tanja Ritterbex, de Lady Gaga van de hedendaagse kunst. Van het saaie, betonnen viaduct heeft Tanja, die is opgegroeid in Bocholtz, een vrolijke plek van betekenis gemaakt die de voorbijganger nieuwsgierig moet maken naar het bijzondere Romeinse verleden van deze streek. Tanja: "Voor de vaas heeft een Romeinse amfora model gestaan maar ook mijn fantasie. Ik vind het mooi dat de vaas drie oren heeft. Daardoor heeft hij geen voor- of achterkant. Automobilisten kunnen van waar dan ook deze landmark zien, of ze nu uit Duitsland, België of Nederland komen."

Wethouder Hub Hodinius: "Tanja Ritterbex woont en werkt in Berlijn. Ze heeft haar sporen verdiend en timmert internationaal aan de weg. Het is heel speciaal dat deze gedreven en gepassioneerde kunstenaar met De Ritterbecher iets terug heeft gegeven aan de streek waar ze vandaan komt."

Het kunstwerk van Tanja Ritterbex maakt onderdeel uit van het IBA-project Romeins villalandschap, waarin gemeente Simpelveld samenwerkt met IBA Parkstad. Een van de doelstellingen van IBA Parkstad is om de kwaliteiten van het lange en vruchtbare verleden van de regio beter zichtbaar te maken als

oriëntatiepunten in de regio. Volgens Mathea Severeijns, directeur IBA Parkstad, sluiten De Ritterbecher en de beschilderingen van de brugpijlers hier perfect op aan. "Bovendien maakt het project op Zuid-Limburgs niveau verbinding met andere projecten uit het Romeinse verleden waar IBA bij is betrokken, waaronder het Romeins Kwartier in het centrum van Heerlen en de Via Belgica", aldus Severeijns.

Wethouder Hodinius hoopt dat passanten nieuwsgierig worden door de vrolijke Ritter-

becher en zich afvragen wat deze landmark markeert. "Gemeente Simpelveld heeft veel te bieden: een Romeinse vallei en een pittoreske dorpskern in Bocholtz, een nostalgisch station met een rijdende stoomtrein, een ontzagwekkend museum in een oud klooster, een bijzonder hellingbos met knoestige woudreuzen en het mooiste uitzicht van Zuid-Limburg boven op de Huls. Kortom, de moeite waard om de afslag Simpelveld niet achteloos voorbij te rijden."



*Op de foto van links naar rechts:
Toon Hezemans (initiatiefnemer),
wethouder Hub Hodinius, Tanja Ritterbex,
Mathea Severeijns (directeur IBA Parkstad)
en Jules Beckers (initiatiefnemer).*

Autismeweek

De Nederlandse Vereniging voor Autisme (NVA) organiseert jaarlijks de Autismeweek rond Wereld Autismedag 2 april.

Van zaterdag 27 maart tot en met zondag 4 april vindt de NVA Autismeweek 2021 plaats. Tijdens deze Autismeweek vraagt de NVA onder meer aandacht voor de positieve gezondheidseffecten van beweging. Ook staan ze stil bij hoe het anno 2021 is om autisme te hebben. Is dat nog altijd een 'punt'? Zo ja, voor wie dan? Voor de persoon met autisme zelf of vooral voor de omgeving?

Wethouder Thijs Gulpen: "Juist nu wij door de coronacrisis noodgedwongen veel thuiszitten, is beweging belangrijker dan ooit. Sport en spel, maar ook een eenvoudige wandeling of fietsen, hebben grote invloed op hoe

wij ons mentaal voelen. En daarmee ook op ons vermogen om in deze stressvolle tijd overeind te blijven. Daarnaast is beweging natuurlijk ook heel goed voor onze lichamelijke gezondheid."

Tijdens de Autismeweek vinden er zowel landelijke als regionale activiteiten plaats. Kijk voor meer informatie over alle Autismeweek-activiteiten op www.autismeweek.nl



**HÉ JIJ DAAR,
GOED BEZIG!**

- ✓ Ja, ik erger me aan zwerfafval
- ✓ Ja, het is slecht voor het milieu
- ✓ Ja, ik ruim zwerfafval op

Doe jij ook mee?

*Schoon.
Simpelveld*



Coronavaccinatie

Het is begrijpelijk als je vragen hebt.

Antwoorden vind je op:

coronavaccinatie.nl

Grensinfopunten Eurode en Aken

Bij de Grensinfopunten in de Duits-Nederlands-Belgische grensregio's kunt u terecht met vragen over wonen, werken of studeren in het buurland. Zij geven gratis onafhankelijk en objectief advies aan werknemers, werkgevers, werkzoekenden, studenten en gepensioneerden.

In het verleden hebben diverse grensoverschrijdende spreekdagen voor grenspondelaars plaatsgevonden, die goed bezocht

werden. Helaas zijn momenteel persoonlijke informatie- en adviesgesprekken slechts in beperkte mate mogelijk vanwege de coronasituatie. Daarom willen we u erop attenderen dat deze gesprekken ook telefonisch en/of digitaal kunnen plaatsvinden.

De dichtstbijzijnde kantoren bij gemeente Simpelveld zijn het Grensinfopunt in het Eurode Business-Center in Kerkrade en het Grenzinfpunkt Aachen-Eurode Katschhof in Aken.

GRENZINFO
Aachen-Eurode

Grensinfopunt Kerkrade
T: +31 (0) 45 5456178
www.grensinfopunt.eu

Grenzinfpunkt Aachen-Eurode
T: +49 (0) 24069879292
www.grenzinfpunkt.eu

Wandelmaatje gezocht!

Juist in deze tijd is het belangrijk om in beweging te blijven en contacten te onderhouden. Daarom organiseert BAS, samen actief in samenwerking met D'r Durpswinkel het Wandelmaatje.

Samen gezelliger

In beweging blijven en contacten onderhouden is niet voor iedereen makkelijk. Beweegcoach Anneke: "Daarom willen wij een handje helpen. Met het initiatief Wandelmaatje koppelen we mensen aan elkaar, die graag willen wandelen." Lange wandelingen

of een kort ommetje, dagelijks of 1 keer per week, alles is mogelijk. Met Wandelmaatje krijgt elke deelnemer zelf de mogelijkheid om aan te geven waar hij of zij naar op zoek is. Samen is zoveel gezelliger dan alleen!

Word een Wandelmaatje

Ben jij op zoek naar iemand om mee te wandelen? Of vind je het leuk om af en toe iemand gezelschap te houden tijdens een ommetje? Meld je aan als wandelmaatje door een e-mail te sturen naar info@durpswinkel.nl of telefonisch contact op te nemen met D'r

Durpswinkel via **06-28633137**. Vermeld in de e-mail je naam, leeftijd en hoelang je ongeveer wilt wandelen en andere bijzonderheden waar wij rekening mee moeten houden.

Meer informatie over Wandelmaatje? Neem contact op met beweegcoach Anneke Hoek via anneke@negen.nl of via **06-43969976**.

► Portefeuilleverdeling

Burgemeester mr. R. de Boer:

Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Rampenbestrijding, Handhaving Milieu en Bouw- en Woningtoezicht, Economie, Financiën, Dienstverlening, Informatisering en Automatisering, Communicatie, Inter gemeentelijke Samenwerking, Euregionale zaken, Personeel en Organisatie. .

Wethouder W.J.H. Schleijpen:

Mobiliteit & Infrastructuur, Milieu & Duurzaamheid, Wonen en Ruimtelijke kwaliteit

Wethouder M.J.J.M. Gulpen:

Werk en Inkomen (Sociale Zaken), Volksgezondheid, Maatschappelijke Ondersteuning, Ouderenzorg en Sport

Wethouder J.W.H. Hodinius:

Jeugd- en Jongerenwerk, Welzijn, Onderwijs, Cultuur en Toerisme

► Afspraak maken B&W

Heeft u een vraag of wilt u een gesprek met iemand van de gemeente, dan vragen wij u om eerst contact op te nemen met een van onze medewerkers.

Zij zijn de inhoudelijk deskundigen en kunnen u wellicht verder helpen.

Wilt u een gesprek met een collegelid, dan kunt u daarvoor contact opnemen met het bestuurssecretariaat.

Dat kan telefonisch via 045 544 83 01 of via e-mail: bestuur@simpelveld.nl

- u wordt dan verzocht om het onderwerp waarover u wilt spreken aan te geven;

- om u zo goed en snel mogelijk van dienst te kunnen zijn, neemt in eerste instantie de deskundige ambtenaar contact met u op;

- na dit overleg wordt bezien of een gesprek met een collegelid aan de orde is.

Alleen in uitzonderingsgevallen wijken we van deze procedure af.

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- Voor: Plaatsen airco-unit
Locatie: Gasthof 8 6351 CM Bocholtz
Datum ontvangst: 9 maart 2021
Dossiernummer: 148708

- Voor: Kappen Fraxinus excelsior
Locatie: Vlegendaal 85
6351 HC Bocholtz
Datum ontvangst: 15 maart 2021
Dossiernummer: 148722

- Voor: Wijzigen gebruik
Locatie: Tienbaan 1 6351 AH Bocholtz
Datum ontvangst: 17 maart 2021
Dossiernummer: 148781

- Voor: Plaatsen 2 airco-units
Locatie: Elf Schoorstenen 2
6351 MD Bocholtz
Datum ontvangst: 17 maart 2021
Dossiernummer: 148884

- Voor: Legalisatie tuinpoort en overkapping
Locatie: Pater Damiaanstraat 3
6369 ST Simpelveld
Datum ontvangst: 19 maart 2021
Dossiernummer: 148982

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen.

Voor informatie over deze aanvragen kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 045-5448383.

► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben verleend:

- Voor: verbouwen van de woning
Locatie: Molsberg 34,
6369 GN Simpelveld
Verzenddatum: 23 maart 2021
Dossiernummer: 144297
- Voor: Kappen 78 bomen t.b.v. IDOP
Locatie: diverse locaties kern Bocholtz
Verzenddatum: 23 maart 2021
Dossiernummer: 148199
- Voor: Plaatsen erf- en perceelafschieding
Locatie: Bethlehemstraat 8,
6351 LB te Bocholtz
Verzenddatum: 25 maart 2021
Dossiernummer: 146629

- Voor: Legalisatie airco-unit
Locatie: Schoolstraat 19,
6351 EG te Bocholtz
Verzenddatum: 25 maart 2021
Dossiernummer: 145077

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de verzenddatum gedurende zes weken ter inzage bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis te Simpelveld. De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken zijn elke werkdag in te zien tijdens de openingstijden.

Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden binnen zes weken na de dag van verzending daarvan bezwaar maken, door het indienen van een bezwaarschrift bij het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het

besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg te Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Mededelingen

Instellen van een 30 km zone in Bosschenhuizen te Simpelveld

Burgemeester en Wethouders hebben een verkeersbesluit genomen:

- instellen van een 30 km zone in Bosschenhuizen te Simpelveld.

In verband met de reconstructie van de Bosschenhuizerweg en het wijzigen van het snelheidsregime aldaar, is het wenselijk om ook het snelheidsregime in de kern Bosschenhuizen te veranderen. Op dit moment geldt er in Bosschenhuizen 50 km/uur. Na gereedkomen van de reconstructie van de Bosschenhuizerweg zal een 30 km zone worden ingesteld in Bosschenhuizen. De verwachting is dat deze reconstructie gereed is in het vierde kwartaal van 2021.

Deze verkeersmaatregel wordt gerealiseerd middels het plaatsen van de borden A0130zb en A0230ze (begin- en einde 30 km zone op een drietal locaties). Daar waar Bosschenhuizen aansluit op de Bosschenhuizerweg zullen de borden begin 30 zone en A01-060 (60 km/h) worden geplaatst.

Het officiële verkeersbesluit is terug te vinden op de website van de Staatscourant via www.officielebekendmakingen.nl
Het verkeersbesluit is op 31 maart 2021 gepubliceerd.

Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden bezwaar maken, binnen zes weken na de dag van publicatie in de Staatscourant daarvan, door het indienen van een bezwaarschrift bij het college van Burgemeester en Wethouders, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn

ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank te Maastricht, Postbus 1988, 6201 BZ Maastricht. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. De verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Mededelingen

Aanleg één gehandicapten parkeerplaats op kenteken t.h.v. Schiffelderstraat 19 te Simpelveld

Er is een verzoek ingediend om een parkeervoorziening aan te leggen voor de gehandicapte aanvrager woonachtig in de Schiffelderstraat te Simpelveld.

BESLUIT

Uit het oogpunt van het beschermen van de weggebruikers en passagiers en dat er van dien aard in de directe omgeving < 100 m geen dan wel geregeld geen vrije parkeerplaatsen beschikbaar zijn voor invaliden, hebben Burgemeester en Wethouders besloten tot:

- de aanleg van één gehandicaptenparkeerplaats op kenteken t.h.v. Schiffelderstraat huisnummer 19 te Simpelveld.

Deze verkeersmaatregel wordt gerealiseerd middels het plaatsen van een nieuwe flespaal met daarop het bord E06 "algemene invaliden parkeerplaats" met een kentekenbord.

Het officiële verkeersbesluit is terug te vinden op de website van de Staatscourant via www.officielebekendmakingen.nl
Het verkeersbesluit is op 31 maart 2021 gepubliceerd.

Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden

bezwaar maken, binnen zes weken na de dag van publicatie in de Staatscourant daarvan, door het indienen van een bezwaarschrift bij het college van Burgemeester en Wethouders, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevat-

ten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg,

Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Voor meer informatie over de procedure en de eventuele bijkomende kosten verwijzen wij u naar <http://loket.rechtspraak.nl/bestuursrecht>.

► Mededelingen

Instellen van 60 km/h op de Bosschenhuizerweg te Simpelveld

Burgemeester en Wethouders hebben een verkeersbesluit genomen:

- [instellen van 60 km/h op de Bosschenhuizerweg te Simpelveld.](#)

In verband met de reconstructie van de Bosschenhuizerweg zal ook tevens het snelheidsregime wijzigen. Op dit moment geldt er op de Bosschenhuizerweg 80 km/uur. Na gereedkomen van de reconstructie van de Bosschenhuizerweg zal er 60 km/h worden ingesteld op de Bosschenhuizerweg. De verwachting is dat deze reconstructie gereed is in het vierde kwartaal van 2021.

Deze verkeersmaatregel wordt gerealiseerd middels het plaatsen van de borden A01-060 60 km/h).

Het officiële verkeersbesluit is terug te vinden op de website van de Staatscourant via www.officielebekendmakingen.nl
Het verkeersbesluit is op 31 maart 2021 gepubliceerd.

Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden bezwaar maken, binnen zes weken na de dag van publicatie in de Staatscourant daarvan, door het indienen van een bezwaarschrift bij het college van Burgemeester en Wethouders, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank te Maastricht, Postbus 1988, 6201 BZ Maastricht. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijld spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.



► Belangrijke telefoonnummers

Alarmnummers

Alarmnummer Ambulance/
Brandweer/Politie 112

In niet-levensbedreigende situaties

Brandweer 0900 09 04
Politie 0900 88 44

Dierenambulance (€ 0,50/min.) 0900 443 32 24

Huisartsen Oost. Z.-Limburg (045) 577 88 44

Voor spoedgevallen na 17.00 uur
en in weekend en op feestdagen

Gemeentehuis (045) 544 83 83

Wachtdienst openbare werken

(spoed buiten kantooruren) 06 53 50 31 29

► Overige belangrijke telefoonnummers

M. (Meld misdaad anoniem) 0800 70 00

Storingsnummers

Nationaal storingsnummer
gas en stroom 0800 90 09
Kabel (€ 0,10/min.) 0900 18 84
Water 043 3090909

Telefonische hulpdiensten

Kindertelefoon (gratis) 0800 04 32
Korrelatie (€ 0,15/min.) 0900 14 50
Sensoor (€ 0,05/min.) 0900 07 67
Veilig Thuis 0800 20 00

De Luisterlijn 088 0767 000

Volg ons op
Twitter, Facebook
en Instagram



Bezoek ook onze website
www.simpelveld.nl

**ELECTRO
SERVICE**



WASAUTOMAAT DEFECT?

U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.

Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.

06 – 861 855 63
Mail: info@esrosenboom.nl

OOK ADVISEREN WIJ U GRAAG VOOR AANSCHAF NIEUW APPARAAT

Wasautomaat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur, televisie, audio. GRATIS bezorgd en aangesloten in uw regio.

Krijtland Health Care – Alternatieve geneeskunde – sinds kort in Vaals

VAALS - In de alternatieve geneeskunde zijn er diverse opties. De optie die wij mensen bieden is met gebruikmaking van frequenties – bioresonantie. Alles om ons heen heeft een frequentie.

Door gebruik te maken van frequenties kan men vaststellen op planeten ver bij ons vandaan of er bijvoorbeeld water aanwezig is, en dan ook nog of dat water bevroren is. Middels onze Full Body Scan kunnen wij in kaart brengen wat de status van ons lichaam is. Het wordt inzichtelijk welke bacteriën of virussen een belasting vormen.

Zeer fundamenteel is om de lever en de nieren te reinigen alvorens belastingen te kunnen aanpakken. Veel lichamelijke problemen ontstaan door vervuiling van ons lichaam, meestal is dat door een langzame maar gestage opbouw. Deze blokkades dienen te worden oplost, en daarbij blijkt al vaak dat het hoofdprobleem al



minder wordt. Daarna kunnen we focus gaan leggen op het probleem zelf waarvoor de patiënt bij ons komt.

Voor de behandelingen maken we gebruik van de Meta Hunter, waarmee een Full Body Scan kan worden gemaakt, maar ook losse delen gescand kunnen worden. Met de Meta Hunter kunnen we goed diagnosticeren, maar ook behandelen. Met behulp van de Bicom machine kunnen we werken op lichaamseigen frequenties. Dat houdt in dat we benodigde frequenties uit het lichaam van de patiënt inzetten en dat de Bicom de verkeerde, belastende, frequenties eruit haalt, en de goede teruggeeft aan de patiënt.

Wat kunnen we behandelen?

Alle kwalen kunnen worden aanpak. Allergieën zijn meestal ontstaan door een ophoping van afvalstoffen in het lichaam. Door deze te verwijderen hebben we hele mooie resultaten kunnen behalen bij het oplossen van allergieën. Veel mannen hebben problemen met hun prostaat.

Ook hierbij kunnen wij heel goed ondersteunen. Ook bij problemen met jicht hebben we zeer effectieve oplossingen. Neem gerust contact op om uw klacht met ons te bespreken.

Krijtland Health Care

06-34275800 (bij voorkeur via WhatsApp)

ACTIVE ANIMALS

Kooien
Voeders
Hondensportartikelen



Quando's Choice

Bocholtzerweg 14B, 6369 TG, Simpelveld | Tel: 045-544 1144

**SUPER
PREMIUM**

**LAMSVLEES
MET RIJST**

VOLLEDIG DIERVOEDER VOOR
VOLWASSEN HONDEN

- ✓ 28% LAMSVLEES
- ✓ NATUURLIJKE ENERGIE
- ✓ HUID & VACHT
- ✓ GEEN TOEGEVOEGDE KUNSTMATIGE KLEUREN EN CONSERVERINGSMIDDELEN



Industrieterrein Bocholtzerweg (naast gemeentewerf)

Bocholtzerweg 14b

6369 TG Simpelveld

045 - 544 11 44

www.activeanimals.nl

Geopend

Dinsdag t/m vrijdag 9-18 uur

Zaterdag 9-17 uur

Gasterij
Berg & Dal
PIZZA PASTA GRILL

**Openingstijden
afhaal / bezorgen**

Ma. t/m do. 16.00u - 20.00u

Vr., za. en zo. 12.00u - 20.00u

www.gasterijbergendal.nl

Dorpsstraat 19 - 6277 NC Slenaken

Tel: 043-4573201

info@gasterijbergendal.nl



EUROTEGEL

Al meer dan 50 jaar zijn wij uw specialist in wand- en vloertegels. Met daarin de juiste kwaliteit voor de beste prijs.

Eurotegel overtuig u zelf en bezoek onze showroom!

Heerlerbaan 233 ■ 6418 CE Heerlen ■ 045-5427272
info@eurotegel.nl ■ www.eurotegel.nl

Zaaien en oogsten

Met en voor kinderen

Bij Kinderdagverblijf en Peuteropvang Jij en Ik en Buitenschoolse opvang Ziezo valt altijd wat te beleven. Wij, medewerkers en kinderen nemen je graag mee in onze wereld vol ontdekkingen en avonturen. We vertellen je graag over verschillende thema's of over grappige belevenissen. Ook geven we je allerlei spel- en doe-tips voor thuis. We starten met het thema zaaien en oogsten. Buiten wordt het alweer wat minder koud en het is steeds langer licht zijn. Wij verlangen naar het voorjaar.

De natuur ontwaakt. Als we samen door Bocholtz wandelen, bewonderen we de opkomende natuurpracht. In de knoppen, liggen de blaadjes klaar om tot groei en bloei te komen.

Wij vinden het fijn om de natuur een handje te helpen. Maarrr... om te kunnen oogsten, zal je eerst moeten zaaien. Dus dat doen we op onze BSO en kinder- en peuteropvang. We zaaien tomaatjes, tuinkers en weelderige zonnebloemen. Wij vinden het niet erg om handen vies te maken...

Doe je mee?

Dit is wat je nodig hebt om thuis

DE Wij zijn OPEN

HENK THEVISSSEN

ERENKAPPER

bel vanaf 9.00 uur voor een afspraak!

of mail: info@henkdeherenkapper.nl
met datum, tijd en telefoonnummer.
Dan bellen of mailen wij u terug.

Bij klachten of andere symptomen
GEEN afspraak maken!

045-5444030
Kloosterstraat 19 - Simpelveld

de natuur een handje te helpen:

- een bak of tuin
- tuinaarde
- zaadjes van tomaat en tuinkers en zonnebloempitten
- gieter
- een heerlijk lentezonnetje
- en een portie geduld

Verder is het eenvoudig. Aarde in een bakje, zaadjes in de aarde,

beetje water erbij en de natuur doet de rest. Zorg ervoor dat de aarde niet te droog wordt! Samen maak je het nóg leuker als je een groeiboekje van de plantjes bijhoudt.

Zo groeien niet alleen de plantjes, maar ook de kennis van kinderen over het thema 'zaaien en oogsten'. Ondertussen wordt ook een zaadje geplant van rekenvaardigheid. (meten, schatten, tellen en sorteren en krijgt de taalvaardigheid een boost met nieuwe begrippen).

Nu maar gauw aan de slag. Veel plezier, ennuh, zien we je gauw een keertje? Bel met Mirella Corneth +31 612996115 of mail mirellacorneth@humankind.nl en maak een afspraak. Heel veel plezier gewenst!



Een foto van één van onze kanjers:

Kleintjes

APK

Vanaf € 35,-
AUTO MAERTZDORF
BOCHOLTZ
045 - 544 14 40

Pedicure aan huis

Verdien jouw voeten ook extra zorg en aandacht?
Voor afspraak kunt u bellen naar **06 - 42 03 18 17**
Pedicure behandeling € 25,-

Uw trap gerenoveerd

in PVC, laminaat of hout
Nu met 10% korting!

www.ecotraprenovatie.nl
Nuth - **045 - 511 34 69**

Binnen- en buitenschilderwerk

Laminaat leggen.
Parket opschuren.
06 - 54 64 37 93

www.parkstadklussen.nl
Nu voorjaarskorting 10%

Parket

EIKEN PLANKEN van € 59,00 voor € 39,00. Ook leggen, schuren en reparatie. Ook uw adres voor laminaat en PVC.
www.ecoplanken.nl
Nuth - **045 - 511 34 69**



We tellen coörs

Schildersbedrijf met 28 jaar ervaring biedt u hoge kwaliteit en lage prijzen

* Binnen en buiten schilderwerkzaamheden * Behangwerkzaamheden * Spuitwerkzaamheden * Houtherstel & houtconservering werkzaamheden * Vloer coating werkzaamheden * Zandstralen gevels en diversen * Pleister werkzaamheden * Gipsplaten plafonds en stucplafonds * Renoveren - behandelen - stralen van houten meubels * Diversen onderhoudsplan. Wij berekenen geen voorrij- en advieskosten. Ervaren en levering van hoogwaardige kwaliteit. Ook gespecialiseerd in oude verftechnieken. Wij bieden u kwaliteit, lage prijzen, en garantie. Binnen 24 uur een offerte met vaste prijzen. Bel voor een gratis offerte VGO Zuid: **06-10 10 70 60**

AFHAAL- EN BEZORGSERVICE VIJLERHOF

ELKE DAG 16-20 UUR BESTELLINGEN VIA

tel. 043-3061710 of info@vijlerhof.nl

Zie ook: www.vijlerhof.nl



VOORGERECHTEN

Hertencarpaccio	€ 9,00
Carpaccio van ossenhaas	€ 8,00
Limburgse buffelmozzarella met tomaat (<i>vega</i>)	€ 8,00
Limburgse ham met meloen	€ 8,00
Salade met Limburgse gerookte forel	€ 8,00

HOOFDGERECHTEN *geserveerd met frites, salade en warme groenten.*

Biefstuk van de haas met champignonroom-, peper- of stroganoffsaus	€ 23,00
Stoofpotje van ree en wildzwijn (<i>Vijlenerboswild</i>) / (<i>naar oud Limburgs recept</i>)	€ 22,00
Speenvarken met Limburgse mosterdsaus	€ 18,00
Varkenshaasje met champignonroom-, peper- of stroganoffsaus	€ 18,00
Konijn op Limburgse wijze	€ 17,50
Zalmfilet met basilicumsaus	€ 17,50
Kabeljauwfilet met sinaasappelsaus	€ 17,50
Vegetarische quiche	€ 14,50
Saté van varkenshaas	€ 14,50
Varkensschnitzel met champignonroom-, peper- of stroganoff- of zigeunersaus	€ 12,50
Schnitzel van kuikenborstfilet met champignonroom-, peper- of stroganoffsaus	€ 12,50
Limburgs zuurvlees (<i>draadjesvlees (rundvlees) in een zoetzure saus</i>)	€ 12,50

MAALTIJDSALADES

Keuze uit geitenkaas, valdieukaas, hoen, tomaat - mozzarella, 3 soorten vis of scampi's (<i>inclusief stokbrood met kruidenboter</i>)	€ 13,75
--	---------

JIMMY'S BURGERS

Vijlenberg burger*	€ 12,75
Cheese burger*	€ 13,75
Vegetarische burger*	€ 12,75

JIMMY'S SPARERIBS

Heerlijke malse spareribs gemarineerd in BBQ-saus*	€ 18,50
--	---------

* Onze burgers en spareribs worden ook geserveerd met frites, salade en warme groenten

KINDERMENU'S *geserveerd met frites, appelmoes en salade*

2 frikandellen, 2 kroketten, kipnuggets of kibbeling	€ 7,50
--	--------

NAGERECHTEN

Vruchtenbavarois	€ 3,50
Chocolademousse	€ 3,50
Ijstaartje van Gademan Gelato	€ 4,50

DRANKEN

Blikjes fris/bier	€ 2,50
Fles huiswijn rood/wit/rosé	€ 10,00
Fles Bergdorpje rood/wit	€ 15,00

Iedere donderdag en vrijdag

3 GANGEN - VERRASSINGSMENU VOOR 2 PERSONEN met gratis passende fles wijn € 50,00

We vragen enkel € 2,50 bezorgkosten

BouwCenter Jan Opreij BV

Is per direct op zoek naar:

**Verkoopmedewerker
Profshop Margraten m/v**
(Fulltime)

Als Verkoopmedewerker ben je samen met je collega's verantwoordelijk voor alle werkzaamheden behorende bij de verkoop van afbouw- en bouwmaterialen en aanverwante producten.

Wat verwachten wij van jou:

- In ieder geval MBO werk- en denkniveau
- Zelfstandig, verantwoordelijk, accuraat en enthousiast
- Technisch en cijfermatig onderlegd
- Klantgericht en representatief
- Ervaring met verkoop en kennis van afbouw- en bouwmaterialen is een pré
- Zowel zelfstandig als in teamverband kunnen werken
- Geen 8 tot 5 mentaliteit

Hebben wij jouw interesse gewekt?

Dan zien wij je reactie graag bij voorkeur tegemoet via:
personeelszaken@opreij.nl

BouwCenter Jan Opreij BV
T.a.v. Personeelszaken
Postbus 6
6269 ZG Margraten
www.opreij.nl

BouwCenter Jan Opreij BV

Is per direct op zoek naar:

**Terreinmedewerker en
ondersteuning Verkoop**
(Fulltime)

Baksteencentrum Jan Opreij in Margraten is een gespecialiseerd bedrijf in de verkoop van metselstenen en gebakken straatstenen, voor zowel aannemer, wegenbouwer als particuliere verwerker. Voor deze locatie zijn wij op zoek naar een enthousiaste terreinmedewerker die gemotiveerd en flexibel is.

Wat verwachten wij van jou:

- In ieder geval een MBO werk- en denkniveau.
- Kennis van de materialen is een pré.
- In het bezit van een heftruckcertificaat.
- Zowel zelfstandig als in teamverband kunnen werken.
- Geen 8 tot 5 mentaliteit.

Hebben wij jouw interesse gewekt?

Dan zien wij je reactie graag bij voorkeur tegemoet via:
personeelszaken@opreij.nl

BouwCenter Jan Opreij BV
T.a.v. Personeelszaken
Postbus 6
6269 ZG Margraten
www.opreij.nl



APK EN ONDERHOUD
AAN ALLE MERKEN





GRASSERE.NL - T 045-5441835
Baneheiderweg 49 - Bocholtz

Alle merken
zijn welkom






Gewoon eerlijk en goed!

Hugo Meurers

Tandprothetische Praktijk

U kunt terecht voor:

- volledige gebitsprothese
- volledige gebitsprothese op implantaten
- reparaties en passend maken van bestaande prothese
- gratis advies



Organisatie van
Nederlandse
Tandprothetici



KwaliteitsRegister
Tandprothetici

Vergoeding rechtstreeks door ziektekostenverzekeraars

045 - 5440873

Stampstraat 26b
6369 BD Simpelveld

hugo@meurers.nl
www.meurers.nl

Covid blaast jubileum Vocalgroup Magan vooruit

MECHELEN - Wat een mooi muzikaal jubileumjaar had moeten worden, blijkt nu, na meer dan een jaar Corona, verder weg dan ooit....

Vocalgroup Magan had grootse plannen en vanaf 2019 werd er ijverig aan de jubileum-weg getimmerd, geschreven, gemusiceerd en gerepeteerd.

Ruim op tijd om in het voorjaar van 2021 een mooi en uniek avondvullend jubileumconcert

te kunnen bieden.

En toen werd het maart 2020 en werd het voor alle muzikale en culturele verenigingen bijna onmogelijk om nog iets te doen. Na een aantal creatieve oplossingen, waarbij er in de buitenlucht werd gerepeteerd in Mechelen, in het najaar uitgeweken werd naar het klooster in Wahlwiller in kleine groepjes, en er ook digitaal werd geoefend, moest het bestuur en de jubile-

Gasthof Euverem

Bourgondisch
Genieten

DAGELIJKS GEOPEND VOOR AFHAAL EN BEZORGEN

burgers
mixed grill-spareribs-steaks-vis
gourmetschotels-borrelplanken

Bestel online

Euverem 30 - 6271 PK Euverem (Gulpen)

tel.: 043 - 450 3715

info@gasthofeuverem.nl www.gasthofeuverem.nl

Boerderijwinkel



ROOTEN VOF

Tienbaan 3 - 6351 AH Bocholtz

Openingstijden:

donderdag: 12.00 - 18.00 uur

vrijdag: 10.00 - 18.00 uur

zaterdag: 10.00 - 16.00 uur

umcommissie steeds weer alle plannen bijstellen.

Een uitgebreid feestprogramma en concert zal geen optie meer zijn voor 2021.

Maar er zal, zodra het weer kan, eerst weer eens goed gerepeteerd worden om zo de muzikale draad weer op te pakken.

Het allerbelangrijkst is om sa-

men weer lekker te kunnen zingen en musiceren, zodat we als Magan weer goed op de planken kunnen staan!

Een klein aangepast feest en een mooi concert op termijn, blijven nog altijd voor de toekomst in het verschiet liggen.

Ondanks alle geannuleerde concerten en zo ook onze Paasmis met Paaskoffie in Mechelen, wensen we jullie een mooi hoopvol voorjaar en heel gauw tot ziens!

Uitslag Tweede Kamerverkiezing

VAALS - De uitslag van de Tweede Kamerverkiezing van de gemeente Vaals is op partij- en stembureauniveau terug te vinden op onze website. Het opkomstpercentage in Vaals was 73,4%. Bekijk de uitslag van de gemeente Vaals via www.vaals.nl/verkiezingen.



Zij-Actief Bocholtz



Mededeling.

Helaas dit jaar geen Paasviering en geen 'eiertietsje'. Wij blijven echter niet bij de pakken neerzitten en als het goed is, is de paashaas afgelopen weekend bij alle 123 leden aan de deur geweest met een mooi en goed gevuld draagtasje. Dit alles is ook mede mogelijk gemaakt door een bijdrage van Plusmarkt Bocholtz én traiteur W. Leise uit Nijswiller. Beide heel hartelijk dank voor jullie bijdrage.

Het bestuur wenst jullie allen

Al 40 jaar zonweringspecialisten.

40 Jaar

Laumen
Rolluiken | Zonwering

Beitel 110a
Heerlen
Tel. 045 5423848
www.laumen.nl

Zonneklaar

mooie Paasdagen, geniet van de lekkere inhoud en heel veel plezier met het maken van de woordzoeker. Wij hopen dan ook op betere tijden en eindig met de mooie spreuk:

Het leven is als jaargetijden, waarin de warmte soms verdwijnt. Laat je niet door neerslag leiden, omarm de zon wanneer ze schijnt.



MOONEN

zonnebril 99,-
incl. glazen op sterkte vanaf €

ESPRIT Calvin Klein DKNY LACOSTE

KLOOSTERSTRAAT 2 • SIMPELVELD
OOGMETING OP AFSpraak! ☎ 045 5440537
PAUZE TUSSEN 12.30 EN 13.30 UUR

Taxi Reinders
Nit lang helle Henkie belle

Tel. 06 - 23 94 73 30
www.taxireinders.nl

24/7 luchthaventaxi's vanuit Heuvelland
Niets fijners dan rijden met Taxi Reinders
Nu ook personenvervoer t/m 19 personen

AVS
adviseurs
Simpelveld

Verzekeringen
Hypotheeken
Financiële Diensten

045 - 544 00 39

www.avs-adviseurs.nl



naanhof

1^e + 2^e Paasdag zijn wij geopend van 10.00-17.00 uur



3.⁹⁹

tray 30/20 st.

Verse scharreleieren
M (wit of bruin) / XL (bruin)



4.⁹⁹

tray 30 st.

Paaseieren
vers gekookt & geverfd



3.⁹⁹
per kilo

Verse kipfilet (=9.98/schaal)
schaal 2,5 kilo



5.⁹⁹
per kilo

Luxe
lange varkenshaas



natuur of
gemarineerd

7.⁹⁹
per kilo

Gourmetschotel puur vlees
kogelbiefstuk - varkensfilet
kiphaasje - kalkoenfilet
voor ± 4 personen



5.⁹⁹
per kilo

Paasrollade
van varkensfilet
naturel of Bourgondisch



6.⁹⁹
500 gr.

Lamskoteletten
naturel of gemarineerd
voor BBQ of gourmet



9.⁹⁹
per kilo

Runderkogelbiefstuk
botermals



5.⁹⁹
schaal 2 stuks

Gebraden konijnenbouten
in Luikse saus



7.⁹⁹
kilobak

Rijkgevulde kipragout



7.⁴⁹
per zak

Atlantische tongfilet
zak 1 kilo



0.⁹⁹
100 gr.

Gebraden fricandeau



4.⁹⁹
per kilo

Warme gegrilde
kipdrumsticks



7.⁹⁹
per stuk

Advocaatvlaai

Acties geldig t/m zaterdag 03-04-2021. Voor meer info zie www.naanhof.nl



SPORTNIEUWS

Nieuws van Sportclub'25

Boches bei-ee

In 2020 hebben wij als vereniging voor enkele maanden maar liefst zes verenigingen op ons complex mogen begroeten.

Doordat binnensporten niet mogelijk was werd door o.a. Gymnastiekvereniging Wilhelmina Bocholtz, HV Olympia Bocholtz, Dansgroep BVV Kalk aan de books k.e., Bocholtze Badminton Club '77, Banzai Simpeldeld, Joy of Yoga - Simpeldeld gebruik gemaakt van ons multifunctioneel sportcomplex.

Deze zeer prettige samenwerking met alle vereniging wordt nu weer gecontinueerd. Om de jeugd in Bocholtz en omstreken hun favoriete sport te faciliteren openen we uiteraard nu weer de poorten van ons sportcomplex. Onder andere de Bocholtze Badminton Club '77, HV Olympia Bocholtz en Gymnastiekvereniging Wilhelmina Bocholtz gaat weer creatief en enthousiast aan de slag met aangepast trainingen op ons sportcomplex in de buitenlucht.

Paashaas bezoekt kinderen Sportclub'25 en SJO ESB'19

Uit betrouwbare bron hebben wij vernomen dat op zaterdag 3 april de paashaas een bezoek zal brengen aan alle kinderen van de bambini's en de JO7 van SJO ESB'19.

De paashaas wordt om 11.00 uur verwacht op sportcomplex Bocholtzerheide van Sportclub'25. In afwachting van de komst van de paashaas zullen de kinderen alvast opzoek gaan naar de eieren die ongetwijfeld over het hele sportcomplex verstopt zijn.

Uiteraard zal de paashaas ook voor elk kindje een verassing meebrengen.

Nieuws van WDW

Oefenwedstrijd

De jongvolwassenen t/m 26 jaar mogen weer in teamverband trainen en in de vereniging onderlinge wedstrijden spelen. Op zondag maart maakten de O19 en de O23 gebruik van deze

mogelijkheid en speelden een onderlinge oefenwedstrijd. De O19 had al eerder wedstrijden gespeeld, maar voor de spelers van de O23 was het weer eens na lange tijd een echte wedstrijd. En dat was wel goed te zien aan het enthousiasme waarmee gespeeld werd. De trainers van WDW 1 en 2 Martin Kremers en Niek Vanweersch coachten de O23 en de spelers van de oudste jeugdcategorie werden gecoacht door hun trainer Ralph Schepers.

Er werd snel en goed gespeeld, aan beide kanten vielen doelpunten en het uiteindelijk resultaat is van minder belang. Plezier aan voetballen was de grote winnaar.

WDZerious Carnaval

De actie WDZerious Carnaval heeft een mooi bedrag opgebracht, waarvoor hartelijk dank aan alle donateurs. Onlangs bezocht DJ Ralph, die op zondagmiddag de WDZerious Request vorm gaf, de Bócheser Wieëte om als klein lichtpuntje in deze donkere periode de cheque van de gedeelde opbrengst te overhandigen. De wieëte van d'r Aowe Kino, Café Oud Bocholtz en Sportcafé Wijngracht 9 namen de cheque al in ontvangst. De officiële overhandiging aan de uitbater van Im Weissen Rossel staat op de planning.

Contract

Eind 2020 is met onze trainer Martin Kremers al afgesproken dat zijn contract als trainer van WDW 1 verlengd wordt met minstens nog een seizoen. En we hopen nu van ganser harte dat het een volledig seizoen wordt. Corona heeft in het vorige seizoen en het huidige behoorlijk wat roet in het eten gegooit. Waren we na het afgebroken seizoen 2019-2020 nog bijzonder blij dat we alsnog in de derde klasse werden ingedeeld, helaas hebben we in deze klasse niet al te veel wedstrijden gespeeld. Nu ook het



seizoen niet meer verder hervat wordt, richten we onze ambities volledig op het nieuwe seizoen in de derde klasse en dat onder leiding van Martin Kremers. Op zondag 21 maart heeft het

dagelijks bestuur samen met Martin de handtekening gezet onder het contract. We wensen Martin met zijn mannen een mooi, sportief en succesvol seizoen toe.

Openingstijden:

Dinsdag: 13.00u - 18.00u
Woensdag: 13.00u - 18.00u
Donderdag: 13.00u - 18.00u
Vrijdag: 09.00u - 18.00u
Zaterdag: 09.00u - 17.00u

Vergeet ons niet te liken op Facebook # Boerderijwinkel De Nieuwe Leenhof



Boerderijwinkel De Nieuwe Leenhof

Aretsweg 1 - 6351 JX Bocholtz

tel. 045-5441464 - mail b.kicken@hetnet.nl

Paas acties!

Macaroni of kip pasta salade 450 gram € 4,29

Kipragout 500 gram € 4,89

Limburgse Aspergesoep 540 ml € 4,25

Paas trio paté taart 3 smaken per stuk € 2,09

Afua en Kofi uit Ghana (deel 7): Schoon water

Akwaaba, jullie allemaal daar in Simpeldeld, Bocholtz en Ubachsberg. 'Eti sein', (alles goed)? Voor de laatste keer hier een berichtje uit Ghana, van Afua en Kofi. Als we over een jaartje of twee de primary school (zo heet bij ons de basisschool) verlaten, gaan we naar de Junior High School. Daar zit nu onze oudere broer al op. En dan willen wij natuurlijk ook stage gaan lopen op de boerderij van de stichting Afia & You. Onze pastoor Father Emmanuel Sarpong heeft de leiding op de stageboerderij. Samen met iemand die jullie misschien wel kennen, juffrouw Phia Oostenbach, zorgt hij ervoor dat leerlingen stage kunnen lopen. Daar leren ze hoe je een goede boer kunt worden. Dat is heel belangrijk, want hier in Ghana hebben we veel last van de klimaatverandering. Onze zomers worden nog heter dan ze al waren. En als het regent, dan valt de regen soms met de bakken uit de lucht en niet als een mals buitje, dat de akkers groen kan maken.

Juffrouw Phia komt regelmatig bij ons in Obuasi op bezoek. Hier noemen we haar Afia Obruni. 'Obruni' betekent 'witte', dat zeggen wij tegen mensen uit Europa. En net als wij is ze op een vrijdag geboren. Samen met haar stich-

ting Afia & You en Vastenactie zorgt juffrouw Phia dat er geld komt om een betere waterput aan te leggen en waterleidingen naar de klaslokalen. Want je kunt moeilijk leren hoe je goed met water moet omgaan, als er te weinig of geen water is. Juffrouw Phia heeft ons verteld dat jullie in Simpeldeld, Bocholtz en Ubachsberg meehelpen om al dat geld bij elkaar te krijgen. Dat vinden we natuurlijk hartstikke tof! Kijk maar even op www.vastenactie.nl/projecten/schoon-water-voor-stageboerderij-in-ghana. Dan kun je lezen wat er precies gaat gebeuren met het geld. Rechts op de foto op internet staat trouwens Kwame, een vriend van onze broer.

En als jullie ons willen schrijven of een tekening willen maken, dat mag. Als je dat al kunt, mag je je brief in het Engels schrijven. Maar het mag ook gewoon in het Nederlands, juffrouw Phia zal het dan wel vertalen. Je kunt je brief of tekening inleveren bij het parochiekantoor, Pastoriestraat 15 in Simpeldeld. Juffrouw Phia, onze Obruni, neemt die brieven en tekeningen mee wanneer ze de volgende keer bij ons op bezoek komt. 'Me da wo ase' (dank je wel) en wie weet, 'yebehyia' (tot ziens) in Ghana.

Alle verhaaltjes van Afua en Kofi zijn via de website van parochiefederatie Simpeldeld (www.depelgrim.nl) nog eens na te lezen en te downloaden.

KERK- & FAMILIEBERICHTEN

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus

Witte Donderdag 1 april

H. Mis om 19.00 uur

Voor de Parochie

Goede Vrijdag 2 april

De kruisweg om 15.00 uur

Zaterdag 3 april

Geen Paaswake

Paaszondag 4 april

H. Mis om 11.00 uur

Voor ouders Jo en Bertha

Ortmans-Simons. Jaardienst

voor ouders Knops-Spaubeek.

Voor Christophe Hermans.

Voor Fen Hermans

2de Paasdag

geen H. Mis

Woensdag 7 april

H. Mis om 9.00 uur

Nu de vastenperiode ten einde loopt wordt uw aandacht gevraagd voor de vastenactie. Evenals vorig jaar is de vastenactie gericht op verbetering van het voortgezet beroepsonderwijs in ontwikkelingslanden. Ook deze landen worden gesteund door Corona, maar bij hen is er doorgaans geen helpende overheid. Daarom wordt uw steun gevraagd.

Dat kan op 3 manieren:

- Uw bijdrage in een gesloten enveloppe met opschrift 'vastenactie' op de collecteschaal of in offerblok van de kerk. Het kerkbestuur zorgt dan voor verdere afhandeling.
- Rechtstreeks uw bijdrage overmaken naar NL 21 INGB 000 300 0046 t.n.v. Vastenactie Bisdome Roermond.
- Of een machtigingskaart invullen voor uw eenmalige of periodieke bijdrage. Deze machtigingskaarten liggen achter in de kerk en zijn verkrijgbaar bij het kerkbestuur. Voordeel bij deze methode is dat u op de hoogte blijft van hoe uw geld precies wordt besteed.

U kunt ook na Pasen deelnemen aan de vastenactie, welke warm wordt aanbevolen door het Missiecomité.

Wij zullen ons moeten houden aan de protocollen zoals die door het Bisdome en RIVM zijn voorgeschreven. Aanmelden voor het bijwonen van de Eucharistieviering blijft nodig vanwege het beperkte aantal beschikbare plaatsen in de kerk. Aanmelden kan via e-mailadres kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com

Mededelingen:

uw kerkbijdrage kunt u overmaken op NL92 RABO 0132 204 452 t.n.v. Cunibertus parochie. Misintenties graag 3 weken van tevoren doorgeven via kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com of aan een van de kerkbestuursleden. Voor pastorale zaken kunt u tot nadere berichtgeving terecht op telefoonnummer 043-4511243.

NIJSWILLER

Parochie St. Dionysius

Witte donderdag 1 april

14:00 uur H. Mis voor iedereen. Paasviering in Aula Sophianum aan de Hofstraat voor Ouderenvereniging van Wahl en Nijswiller vervalt.

Goede vrijdag 2 april

15:00 uur Kruisweg door Lectors.

Paaszaterdag 3 april

19:00 uur Wijding van Paaskaars en nieuwe water. Misintentie voor Piet Pijls. (Off).

Paaszondag 4 april

09:30 uur. Als jaardienst voor Hubert Schoonbrood en Catharina Schoonbrood-Lonissen. (Stg). Jaardienst voor ouders A. Bröcheler-Smeets. Jaardienst voor ouders Johan Schoonbrood en Maria Schoonbrood-Lux. Voor ouders Herman Zinken en Lisa Zinken-Keijder. Voor ouders Hubert Debijs en Agnes Debijs-Larix, overleden kinderen en Jan Lukassen.

Paasmaandag 5 april

vervalt mis. Diensten zullen worden begeleid door organist Ton Notermans en vinden volgens het coronaprotocol plaats. Bij betreden van kerk wordt het dragen van mondkapje geadviseerd. Wie ziekteverschijnselen heeft of vermoedt, wordt geadviseerd om zich een aantal dagen terug te trekken. In die tijd kun je niemand besmetten en zelf genezen. Van te voren aanmelden verplicht. Tel. 043-4512206. Voor pastorale zaken kunt u terecht bij het parochiesecretariaat telefoon 043-4511243. Uw kerkbijdrage kunt u overmaken op: NL18Rabo0132292599.

EYS

Parochie H. Agatha

Do. 1 apr.

19.00 uur: Witte Donderdag Aansluitend Aanbidding

Vr. 2 apr.

15.00 uur: Goede Vrijdagviering incl. kruisweg

Za. 3 apr.

19.00 uur: Plechtige Paaswake

Eerste jaardienst

Adrie Stassen

Voor ons blijft altijd de herinnering aan je warmte, je werklust en zorgzaamheid. Voorgoed uit ons midden, maar altijd in ons hart.

Een woord van dank voor het getoonde medeleven en ontvangen steun in het afgelopen jaar.

Wij herdenken mijn dierbare man, onze lieve pap en opa op maandag 5 april om 11 uur tijdens de eerste jaardienst, die gehouden wordt in de parochiekerk van H. Jacobus de Meerdere te Bocholtz.

Lenie Stassen-Mertens
kinderen en kleinkinderen

Jaardienst John Sauren
Ouders van de Weijer-Bremen

Zo. 4 apr.

9.45 uur: Pasen
Jaardienst ouders Hermans-Olischlager en ouders Pisters-Custers en ouders Peltzer-Toorens. Felix Mertens en Theo Flipsen (nms. zangkoor St. Cecilia)

Ma. 5 apr.

11.00 uur: 2de Paasdag
Jaardienst Hub Boon en Chris en Minou. Jaardienst Miep Tychon-Havenith

Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

HEUVELLAND

Protestante Gemeente

Vanwege de lockdown heeft de kerkenraad van de protestante gemeente Maas-Heuveland besloten voorlopig alle vieringen alleen online te verzorgen. U kunt onze diensten volgen via www.kerkomroep.nl en dan zoeken op Vaals, Gulpen, Valkenburg of Maastricht.

Meer informatie: www.maasheuveland.nl of ds. Harrie de Reus, tel. 043-8525225, dsdereus@ziggo.nl, www.facebook.com/DsHarrieDeReus

In verband met Pasen verschijnt de volgende weekblad d'r Troebadoer op woensdag 7 april!

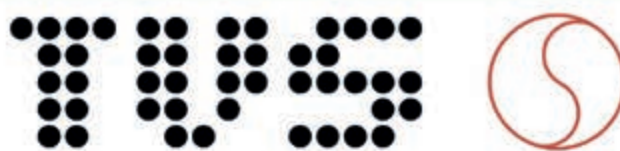
Uiterste inleverdatum voor advertenties en persberichten: vrijdag 2 april vóór 18.00 uur!

Kerk- en familie-berichten voor maandag 5 april 18.00 uur!





Aretsbosweg 11 in Bocholtz
info@tc-bocholtz.nl
www.tc-bocholtz.nl



tennisvereniging simpelveld

Sportlaan 3 in Simpelveld
secretaris@tvsimpelveld.nl
www.tvsimpelveld.nl

Tennis is voor iedereen!



Tennis is voor jong én oud,
voor beginners en gevorderden.
Speel op je eigen niveau, in je eigen leeftijdsklasse!



Het nieuwe seizoen is
begonnen!

De tennisclubs in
Simpelveld en Bocholtz
verwelkomen je graag op hun
tennispark.

Bezoek de websites en maak
kennis met de clubs,
de mensen en...

Maak kennis
met
tennis